Cambalache

Julio Iglesias

Que el mundo fue y será una porquería,
ya lo sé,
en el quinientos seis
y en el dos mil también;
Que siempre ha habido chorros,
maquiveles y estafaos,
contentos y amargaos,
valores y dublé.

Pero que el siglo veinte
es un despliegue
de maldad insolente
ya no hay quien lo niegue.
Vivimos revolcaos en un merengue
y en el mismo lodo
todos manoseaos.

Hoy resulta que es lo mismo
ser derecho que traidor.
Ignorante, sabio, chorro
generoso o estafador!...
Todo es igual! Nada es mejor!
Lo mismo un burro
que un gran profesor!
No hay aplazaos ni escalafón,
los inmorales nos han igualao.
Si uno vive en la impostura
y otro roba en su ambición,
da lo mismo que sea cura,
colchonero, rey de bastos,
caradura o polizón ...

Qué falta de respeto,
qué atropello a la razón!
Cualquiera es un señor...
Cualquiera es un ladrón!
Mezclao con Stravinsky va Don Bosco
y "La Mignon"
Don Chicho y Napoleón,
Carnera y San Martín...

Igual que en la vidriera irrespetuosa
de los Cambalaches
se ha mezclao la vida
y herida por un sable sin remache
ves llorar la Biblia
contra un calefón.

Siglo veinte Cambalache
problemático y febril!
El que no llora, no mama
y el que no afana, es un gil.
Dale, nomás! Dale, que va!
Que allá en el horno
se vamo a encontrar!
No pienses más,
sentate a un lao.

Que a nadie importa
si naciste honrao.
Es lo mismo el que labura
noche y día, como un buey,
que el que vive de las minas,
que el que mata, o especula,
o está fuera de la ley.

Nota: Ce n'est pas de l'espagnol courant (castillan) mais du "lunfardo" (argot de la banlieue de Buenos Aires).

Dans ce tango argentin, Il est d'usage que chaque chanteur marque son style ou son époque en changeant certains mots.

Seulement une fine connaissance permet de faire la différence entre une variation admise et une aberration. Eliséo. Clermont-Ferrand.